

**Zeitschrift:** Das Rote Kreuz : offizielles Organ des Schweizerischen Centralvereins vom Roten Kreuz, des Schweiz. Militärsanitätsvereins und des Samariterbundes

**Herausgeber:** Schweizerischer Centralverein vom Roten Kreuz

**Band:** 18 (1910)

**Heft:** 12

  

**Artikel:** Reiner Lebertran und Lebertran-Emulsion

**Autor:** [s.n.]

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-545616>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.10.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Bestrebungen zu verstehen beginnt, und mit tatkräftiger Hand nicht nur die bewaffnete Wehr des Landes, sondern auch die ebenso notwendige freiwillige Hilfe hebt und stützt.

Und wenn dereinst, was ein gütiges Schicksal verhindern möge, die blauen Fluten dieses friedlichen Sees durchfurcht werden von langen Zügen der Schlepplähne, welche unsere verwundeten und sterbenden Brüder den Zentralspitälern zuführen, wenn Aechzen und Stöhnen verwundeter Krieger von den Wänden der Auenfluh widerhallt, dann möge das Volk zur Rot-Kreuz-Arbeit gerüstet sein, und keine Reue möge dann sich einschleichen bei den

Maßgebenden des Landes, daß sie zu spät die Bedeutung des weißen Banners mit rotem Kreuz erfaßt haben.

Delegierte, Eidgenossen! So gehe denn jeder heim zu werben für unsere gute Sache. Klären Sie Schule und Haus auf über die Intentionen und die Bedeutung des Roten Kreuzes, auf daß unser Werk Gemeingut werde des ganzen Volkes! Und du, mein Heimatland, nicht nur zu Kampf und mordendem Krieg, nein, auch zur kräftigen Mitarbeit an der Riesenaufgabe des Roten Kreuzes, an der Verwirklichung der Charitas inter arma:

Mein Heimatland, wach auf!

## Reiner Lebertran und Lebertran-Emulsion.

In den „Schweizer. Blätter für Gesundheitspflege“ gibt Dr. Tramér, Basel, folgende beherzigenswerte Aufschlüsse über diese Präparate:

Ein Liter reinen Lebertrans kostet zirka Fr. 2.50; ein Liter der kompliziert zusammengesetzten Lebertran-Emulsion nach dem neuen schweizerischen Arzneimittelbuch, welche genau 50 % Tran enthält, kostet zirka 7 Fr. Der Preis eines Liters Lebertran in Form dieser Emulsion beträgt also zirka 14 Fr.! Eine Flasche Scott-Emulsion enthält 150 Gramm Lebertran und kostet 5 Fr. Ein Liter Lebertran in Form dieser Emulsion kommt also auf 33 $\frac{1}{3}$  Fr. zu stehen. Der hauptsächlich wirkende Bestandteil dieser Emul-

sion ist doch gewiß der Lebertran (Fischtran). Wer also letzteren kurmäßig längere Zeit einnehmen will, tut wohl am besten, sich des reinen Dels zu bedienen. Selbst kleine Kinder nehmen denselben in der Regel sehr gern und vertragen ihn gut. Geht es nicht mit dem reinen Lebertran, so kann man noch immer seine Zuflucht zur Emulsion nehmen und zwar zu derjenigen der Schweiz. Pharmakopoe.

Wer keine bessere Verwendung für sein Geld hat, mag das fremde Präparat, die Scotts Emulsion, kaufen, welche in allen Zeitungen mit großem Erfolg — für die Aktionäre — angepriesen wird.

## Humoristisches.

**Pferdekur der Grobheit.** „Doktor“, sagt eine geschwätzige Dame, die durchaus krank sein will, zum Sanitätsrat, „Sie müssen mir etwas verschreiben.“ — „Ach was!“ erwidert der Doktor, nachdem er ihren Puls befühlt, „Ihnen fehlt nichts als ein bißchen Ruhe.“ — „Aber so sehen Sie doch nur meine Zunge an“, klagt die nervös aufgeregte Patientin. Der Doktor besieht die Zunge längere Zeit ganz genau, oben und unten, und erklärt dann mit wissenschaftlichem Ernst: „Ja, ja, gerade Ihre Zunge ist es besonders, die Ruhe braucht.“